



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
GIANNINO CARUANA DEMAJO**

Seduta ta' l-4 ta' Novembru, 2005

Citazzjoni Numru. 759/2004

Joseph Camilleri u Rose Mary Saliba

Versus

Direttur tar-Regjistru Pubbliku

Din il-kawża hija dwar korrezzjoni f'att ta' l-istat ċivili. Iċ-ċitazzjoni tgħid illi l-atturi kellhom tifla, Karla, li twieldet fit-22 ta' Mejju 2002, u t-twelid kien imniżżel fir-Regjistru Pubbliku bin-numru elfejn u dsatax ta' dik is-sena (2119/2002). Fuq iċ-ċertifikat, fejn jitniżżel "isem u kunjom u post tat-twelid ta' l-omm" hemm imniżżel il-kliem "*Rose Mary Saliba née Saliba whose marriage to Jason Tabone was annulled as per judgment delivered by the First Hall Civil Court of the 22nd March 1999 (Attard Malta)*". It-tifla twieldet wara illi l-attriċi kienet kisbet l-annullament, u għalhekk ma kienx meħtieġ illi r-regjistratur iniżżel isem l-omm ta' mizzewġa u d-dettalji ta' l-annullament. L-attriċi issa trid illi fejn jitniżżel "isem u kunjom u post tat-twelid ta' l-omm" jitniżżel biss il-kliem "Rose Mary Saliba (Attard,

Malta)”, ladarba meta kien annullat iż-żwieġ hija reġgħet lura għal kunjom xubita, li nzerta wkoll Saliba. L-attriċi dan tridu għax meta jingħata annullament ta' żwieġ il-pożizzjoni ta' dak li jkun tmur lura għal meta kien ġuvni jew xebba mingħajr ma jkollu jfisser kif u għaliex. Il-konvenut, għalkemm l-atturi talbuh bil-fomm biex jagħmel il-korrezzjoni meħtieġa, baqa' jinsisti illi ried sentenza tal-qorti.

L-attur l-ieħor, Joseph Camilleri, li hu missier it-tarbija, ma għandu ebda oġġezzjoni kontra t-talba ta' l-attriċi.

L-atturi għalhekk qegħdin jitolbu illi l-qorti:

1. tgħid illi għandha ssir korrezzjoni fl-att ta' twelid numru 2119/2002 għar-raġunijiet miġjuba fuq; u
2. tordna l-korrezzjoni fl-att tat-twelid numru 2119/2002 ta' Karla Camilleri billi tordna illi fil-kolonna dwar “isem u kunjom u post tat-twelid ta' l-omm” jinżlu biss il-kliem “Rose Mary Saliba (Attard Malta).

Qegħdin jitolbu wkoll l-ispejjeż.

Il-konvenut ressaq dawn l-eċċezzjonijiet:

1. ma saritx notifika lill-Avukat Ġenerali kif irid l-art. 181B tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili — din in-notifika saret fis-16 ta' Dicembru 2004¹;
2. hija meħtieġa korrezzjoni fit-tieni talba għax it-tagħrif dwar il-ġenituri tat-tarbija jinstab fl-ewwel kolonna ta' l-att tat-twelid waqt illi t-tagħrif dwar fejn twieldu l-ġenituri jinstab fir-raba' kolonna tan-naħa t'isfel tax-xellug;
3. il-konvenut ma joġġezzjonax għat-talba biex jithassar it-tagħrif dwar l-annullament, b'dan, iżda, illi d-dettalji li għandhom jitniżżlu huma “Rose Mary Saliba” u “*single*” biex juru l-istat ta' l-attriċi;
4. ma hux meħtieġ li ssir korrezzjoni fit-tagħrif dwar fejn twieldet l-omm, billi l-kliem “Attard Malta” għa' jidher fuq l-att tat-twelid; u
5. kull tibdil li għandu jsir ma sarx meħtieġ minħabba xi nuqqas tal-konvenut, li għalhekk ma għandux jeħel spejjeż.

Wara li rat li saret il-pubblikazzjoni fil-ħarġa tal-Gazzetta tal-Gvern tas-26 ta' Lulju 2005², kif irid l-art 254 tal-Kodiċi Ċivili, u wara li rat ukoll illi ma hemmx oġġezzjoni għat-talba biex issir korrezzjoni fl-att tat-twelid, il-qorti tipprovdi

¹ Fol. 19 tergo.

² Fol. 29.

Kopja Informali ta' Sentenza

dwar it-talbiet ta' l-atturi billi tordna illi fl-att tat-twelid ta' Karla Camilleri, li għandu n-numru 2119 ta' l-2002, fil-kolonna fejn jitniżżel it-tagħrif dwar isem u kunjom l-omm, jitħassar il-kliem "*Rose Mary Saliba née Saliba whose marriage to Jason Tabone was annulled as per judgment delivered by the First Hall Civil Court of the 22nd March 1999*" u floku jinżel il-kliem "*Rose Mary Saliba, single*". Billi l-omm kienet għa maħlula miż-żwieġ meta twieldet it-tarbija, ma kienx meħtieġ illi jitniżżlu d-dettalji dwar iż-żwieġ li tħassar. Billi kienet id-deċiżjoni tal-konvenut, illi jniżżel dettalji li ma kinux meħtieġa, li wasslet għall-ħtieġa li ssir din il-kawża, huwa xieraq illi l-ispejjeż għudizzjarji jgħallashom il-konvenut.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----